

ODES ANACRÉONTIQUES



Traduction de
LECONTE DE LISLE

ALBERT ROUSSEL
Op. 31-32

A TONY JOURDAN

ODE XVI Sur lui-même

Op. 31-N°1

Allegro. ♩ = 138

CHANT

Tu

Allegro. ♩ = 138

PIANO

chan - tes les guer - res Thé - bai - nes; un

au - tre, les guer - res Phry - gien - nes;

Moi, je ne chan - te que mes dé -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Moi, je ne chan - te que mes dé -'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes several triplet figures in the right hand.

- fai - tes. Je

The second system continues the vocal line with the lyrics '- fai - tes. Je'. The piano accompaniment features a forte (*ff*) dynamic and continues with triplet figures in the right hand.

n'ai é - té vain - cu ni par des ca - va - liers

The third system shows the vocal line with the lyrics 'n'ai é - té vain - cu ni par des ca - va - liers'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern in the left hand and chords in the right hand.

ni par des fan - tas - sins ni par des nefs;

The fourth system shows the vocal line with the lyrics 'ni par des fan - tas - sins ni par des nefs;'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern in the left hand and chords in the right hand.

Poco meno all^o

The fifth system is a piano solo section marked *Poco meno all^o* and *p*. It features a melodic line in the right hand with triplet figures and a supporting bass line in the left hand.

p
 mais _____ par u - ne nou - velle ar -

_____ mé - e qui lan - ce des

cresc.

cresc.

mf flè - - - ches par les

Poco rit. *Moderato pp*

dimin. *Poco rit.* *Moderato*

yeux _____

dimin.

Rall.

pp

A CHARLES SAUTELET

ODE XIX

Qu'il faut boire

Op. 31. N° 2

Andantino. ♩ = 72

CHANT

PIANO

p

La noi-re

ter - re boit la pluie,

cresc. *mf*

et les arbres boivent la terre

et Hé - lios _____ boit _____ la mer, _____ et Sé - lé -

p *poco cresc.*

- né boit Hé - lios. _____

mf *cresc.*

Poco ritard.

Pourquoi donc, _____ mes a - mis, me dé - fen - dez -

Poco ritard.

f *dim.* *p*

pp **Adagio** **Rall.**

vous de boi - - - - - re?

dim. *pp* **Adagio** **Rall.**

A RENÉ DOMMANGE

ODE XX

Sur une jeune fille

Op. 31. N° 3

Andantino. ♩ = 88

CHANT

La fil - le de Tan - ta -

Andantino. ♩ = 88

PIANO

p

- los fut, dit - on, chan - gée en ro - cher — sur les mon - ta - gnes des Phry -

mp

- giens, — Et la fil - le de Pan - di - ôn — fut

dim.

faite hi - ron - delle _____ et s'en - vo - la. _____ Mais

moi, _____ que je de - vien - ne mi - roir, a - fin que tu me re - gar - des!

Que je sois ta tu - nique, _____ ô jeu - ne fille, _____ a - fin que tu me

Allegro moderato. ♩ = 132

por - tes! _____ que je sois une eau pure, a - fin de la - ver ton

Allegro moderato. ♩ = 132

corps; ————— une es - sen - ce, pour te par - fu -

Accel. **poco**

Accel. **poco**

cresc.

- mer; ————— une é - char - pe, pour ton sein; ————— un col -

a poco **Rit.**

a poco **Rit.**

f

- lier de per - les, pour ton cou; ————— u - ne san -

Rit. molto **Adagio**

Rit. molto **Adagio**

mf dim.

- da - le, pour que tu me fou - les de ton pied! —————

Rall. **Rall.**

p *dim.* *pp*

A HENRY FABERT

ODE XXVI

Sur lui-même

Op. 32. N° 1

Allegro non troppo. ♩ = 152

CHANT

Dès que Bak - khos me tient,

PIANO *f*

tou - tes mes pei - nes s'en - dor - - ment

Je pos - sè - de les ri - ches - ses de Kro - i - sos,

mf *cresc.*

et voi - ci que je chan - - -

f

Poco rit. a Tempo

- te à plei - ne voix!

cresc. *ff*

Poco meno allegro

Cou - ché et les che - veux ceints de lier - re,

pp

Poco meno allegro

je mé - pri - se tout dans mon cœur.

p *cresc.* *mf*

Tempo 1°

Qu'un au - tre coure aux ar - mes;

Tempo 1°
p *cresc.* *f*

Poco meno allegro

Moi je cours à ma cou - pe!

Poco meno allegro

mf *cresc.*

Poco rit. a Tempo

En - fant, —

Poco rit. a Tempo

f *p*

Moderato

don - ne-la moi: — il vaut mieux être

Moderato

pp

Rall.

i - vre que mort! —

Rall.

ODE XXXIV

Sur une jeune fille

Op. 32. N° 2

Moderato. ♩ = 84

CHANT

Moderato. ♩ = 84

PIANO

p

Ne me fuis pas, — ô jeune fil - le, par dé -

- dain pour mes cheveux blancs; — Ne mé - pri - se point mon a - mour, —

mp

Calme

par - ce que tu as les cou - leurs — de la ro - se. Vois —

p *pp* *p*

Calme

Poco rit.

— com - bien les lys blancs sont beaux, — mê - lés aux ro - ses.

Poco rit.

pp

A HENRY LE BOEUF

ODE XLIV

Sur un songe

Op. 32 - N° 3

Andante. ♩=60

CHANT

Il me sem - blait, du -

PIANO

p

- rant mon som - meil, cou - rir çà et là

a - vec des ai - les aux é - pau - les;

p

mais E - rôs, _____ bien qu'il eût du plomb à ses pe-tits



Stringendo

pieds, _____ m'a pour.sui - vi et at -

Stringendo

cresc.

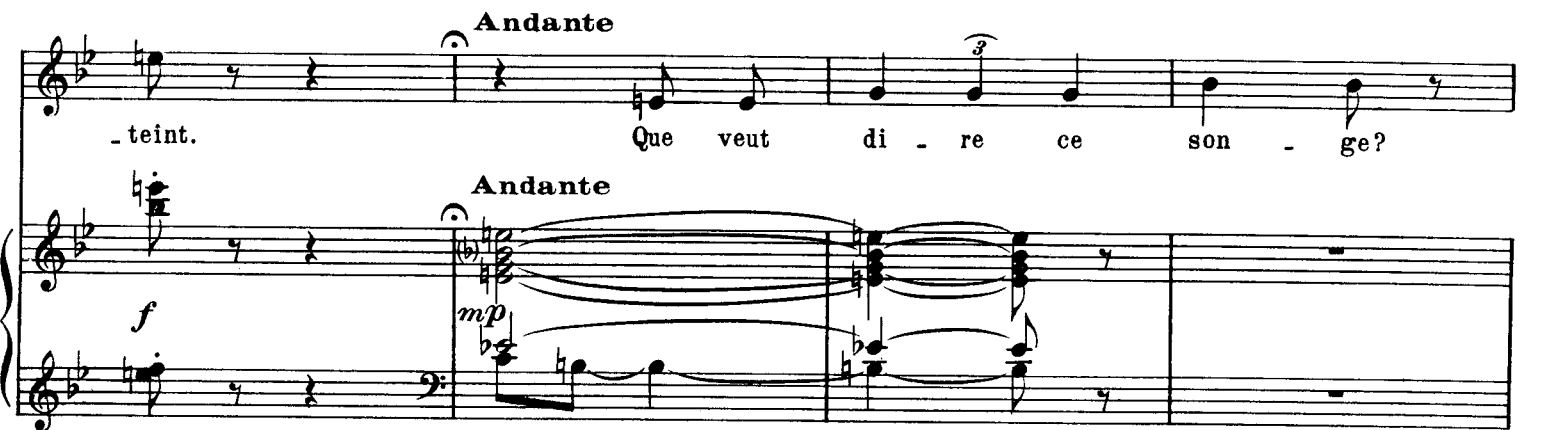


Andante

_teint. Que veut di - re ce son - ge?

Andante

f *mp*

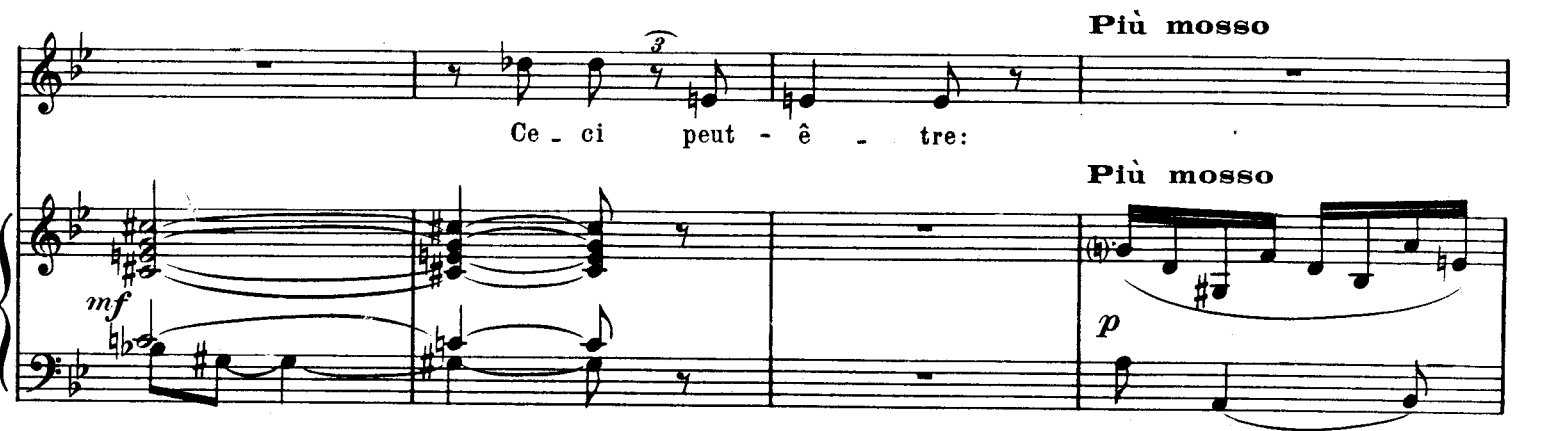


Più mosso

Ce - ci peut - ê - tre:

Più mosso

mf *p*



je me suis échap-pé des mains _____ de plusieurs E -

- rôt, _____ mais ce - lui - ci m'a pris _____

Poco accel. **Rit. molto**

Poco accel. **Rit. molto**

mf *dim.*

et me re - tien - dra _____

Tempo 1^o **Tempo 1^o**

pp

Rall.